

# Говорящая рыбка – армянская народная сказка на русском языке

## *Армянская народная сказка*

Было ли, не было – жил один бедняк. Пошёл этот бедняк к рыбаку и нанялся в работники. За день он зарабатывал по несколько рыб, приносил их домой – на это они с женой и жили.

Однажды рыбак поймал красивую рыбку, велел работнику её беречь, а сам опять полез в воду. Сидит работник на берегу, смотрит на красивую рыбку и думает: «Господи боже, ведь рыба – тоже живое существо! Ведь есть же у неё, как и у нас, родители, друзья, смекает же она что-нибудь, чувствует и радость и горе...»

Не успел подумать это, как рыбка заговорила человеческим голосом:

– Послушай, братец-человек! Играла я с подругами в волнах реки, от радости забылась и попала в рыбацьи сети. Теперь, наверно, родители ищут меня, плачут, а подружки опечалились. И сама я, видишь, как мучаюсь – задыхаюсь без воды. Хочется мне опять в реку,

Тихо, еле слышно говорила рыбка, с трудом открывала пересохший рот.

Работнику стало жаль рыбку, взял он да и бросил её в реку.

– Плыви, красавица-рыбка! Пускай не плачут больше твои родители. Пускай не печалятся твои подружки. Плавай, живи, радуйся вместе с ними!

Увидел это рыбак, крепко рассердился на своего работника:

– Ну и дурак же ты! Я в воде мокну, рыбу ловлю, а ты её – в воду! Проваливай и не попадайся больше мне на глаза! Ты мне не работник! Хоть издохни с голоду!

Отнял он у работника мешок и прогнал его.

– Куда же мне теперь идти? Что делать? Как жить?

И, озабоченный, с пустыми руками, побрёл бедняк домой.

Бредёт он грустный домой, а навстречу ему – Чудовище в человеческом образе, идёт и гонит красивую корову.

– Добрый день, братец! Что ты такой грустный? О чём задумался?

– спрашивает Чудовище.

Бедняк рассказал ему про свою беду: остался он без дела, без хлеба и не знает теперь, как им быть с женой.

– Послушай, дружок, – говорит Чудовище, – эту корову я отдам тебе на три года. Каждый день она будет давать столько молока, что ты и твоя жена по горло будете сыты. Но как только минет три года, я в эту самую ночь приду к вам и буду задавать вопросы. Ответите – оставлю корову вам, не сумеете ответить – обоих возьму, уведу и сделаю с вами что захочу. Согласен?

Всё равно помирать нам с голоду, – подумал бедняк, – так лучше возьму корову. Прокормит она нас три года, а там Бог милостив – может, пошлёт счастья и ответим на вопросы.

– Согласен! – говорит.

Взял он корову, повёл её домой.

Три года корова досыта кормила бедняка и его жену, и не заметили они, как пробежало время. Но вот наступил условленный срок: ночью Чудовище должно было явиться к ним.

В сумерках муж и жена сидят грустные у порога и думают, как им ответить на вопросы Чудовища. Да и кто знает, что у них спросит Чудовище?

– Вот что значит связаться с Чудовищем! – вздыхают и каются муж и жена.

Но что было – то было, другого выхода нет. А страшная ночь уже надвигается.

Неожиданно подходит к ним незнакомый прекрасный юноша и говорит:

– Добрый вечер! Я странник. Не приютите ли вы меня на ночь?

– Почему не приютить, братец-странник! Гость богом послан. Только в эту ночь останавливаться у нас опасно. Взяли мы у Чудовища корову с уговором три года кормиться её молоком. Чудовище поставило условие: через три года оно явится и задаст нам вопросы. Сумеет ответить – корова наша, нет – сами станем его пленниками. Сегодня срок кончился, ночью оно придёт, а мы

и не знаем, как ему отвечать будем. Что бы Чудовище с нами ни сделало, поделом нам. А вот как бы ты не пострадал!

– Не беда! Что будет с вами, то и со мной, – отвечает странник.

Согласились с ним хозяева. Гость остался. В полночь раздался сильный стук в дверь.

– Кто там?

– Чудовище! Явился я, отвечайте на вопросы!

Где уж тут отвечать! От ужаса и у жены отнялся язык и у мужа. Так оба и застыли на месте.

– Не бойтесь, я буду отвечать за вас! – говорит юноша-гость и бросается к двери.

– Я здесь, – слышится за дверью голос Чудовища.

– Я тоже здесь, – отвечает ему гость.

– Ты откуда?

– С того берега моря.

– На чём приехал?

– Оседлал хромого комара, сел верхом и приехал!

– Значит, море было маленькое?

– Какое там маленькое! Орлу не перелететь его.

– Значит, орёл – птенец?

– Какой там птенец! Тень от его крыльев покрывает город!

– Значит, город очень маленький?

– Какой там маленький! Зайцу не перебежать его.

– Значит, заяц крошечный?

– Какой там крошечный! Из его шкуры можно выкроить тулуп, шапку да пару рукавиц в придачу.

– Значит, носить их будет карлик?

– Какой там карлик! Посади ему на колени петуха – «кукареку» не услышит.

– Значит, он глухой?

– Какой там глухой! Он слышит, как олень в горах траву щиплет. Растерялось Чудовище: чует оно, что там, за дверью, есть какая-то мудрая сила – смелая и непобедимая. Не знает Чудовище, что ещё сказать, тихо отступает и исчезает в ночной тьме.

Муж и жена избавились от напасти, радуются, ликуют.

Вскоре занялась заря. Юноша-гость начинает прощаться.

– Нет-нет, не пустим! – загородили ему дорогу муж и жена. – Ты спас нам жизнь – скажи, чем отблагодарить тебя?

– Не за что благодарить, мне идти надо.

– Ну, хоть имя своё назови. Если не сумеем отблагодарить – так будем знать, кого благословлять.

– Сотвори добро и хоть в воду его кинь – оно не пропадёт. Я та самая говорящая рыбка, которую ты пощадил, – ответил незнакомец и исчез.

А муж и жена остались в радостном изумлении.

\*\*\*\*\*

Сказки Армении

Читайте другие армянские сказки. [Полный список.](#)